



USER INSTRUCTIONS FOR QUICK LINKS THAT ARE FITTED ON INDIVIDUAL EQUIPMENT PROVIDING PROTECTION AGAINST FALLS FROM HEIGHTS (EN 362 : 2004) OR WHICH ARE USED IN MOUNTAINEERING AND ROCK CLIMBING (EN 12275 : 2013) PPE REGULATION 2016/425

Quick Links should bear the following marks :*

MAILLON RAPIDE France
EN 362:04/Q & 12275 CE 0082 A.10.01
 ← ... KN → 10⇩KN UIAA

***Key to symbols :**

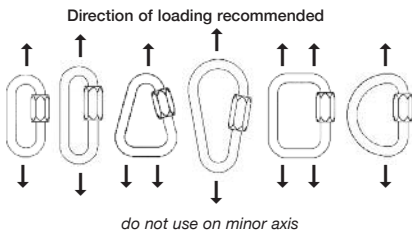
- MAILLON RAPIDE = registered trademark
- EN 362:04/Q = standard number, reference year and code letter corresponding to the class and equipment & EN 12275 in compliance with standard EN 12275
- CE = in compliance with regulation 2016/425
- 0082 = number of the approved body that carries out manufacture inspections
- A = supplier traceability
- 10 = last two digits of the year of manufacture
- 01 to 99 = equipment model number
- ← ... KN → = major-axis breaking strength in the closed and locked position (load : see chart)
- 10 ⇩ KN = minor-axis breaking strength in the closed and locked position (in kN)
- = this pictogram indicates that the user should refer to the instructions
- UIAA = International climbing & mountaineering federation

- The MAILLON RAPIDE Quick Link is intended to serve as a connection element between components / assembly device for a fall protection system for connecting directly or indirectly to an anchor point (EN362).
- The user must perform before every use visual checks (for corrosion, wearing, deformation), functional checks (of threads, etc.), along with checks for mark legibility. Extreme temperatures and the effects of chemical reagents, cuts and abrasions are all factors that could affect the performance of the equipment. Care should be taken during use, transport and storage. While in use, the nut must be correctly and completely screwed onto the bolt with the appropriate tightening torque : no thread must be showing.
- If a Quick Link fitted on an item of equipment has served its purpose in stopping a fall, it must be replaced by a new Quick Link. If you are in any doubt about the safety of a Quick Link after having checked it, destroy it and replace it with a new one.
- Only persons who are suitably trained and qualified may use the equipment ; furthermore, a rescue plan must be put in place to respond to all emergencies that could arise while the equipment is being used.
- In accordance with standard EN 362, a Quick Link should be employed only for connections that are infrequently opened and closed.
- Users should take account of the length of the Quick Link if it is to be used with a fall-stop system where it will affect the height of the fall (e.g. if it is used with equipment complying with standards EN 355 or EN 360 or EN 353-1/2). Ensure that the device or anchoring point is always correctly positioned and that work is carried out in such a way to reduce the fall height and the risk of falls to a minimum. Check that there is free space beneath the user in order to avoid any collision with obstacles that may be obstructing the fall trajectory.
- Users should ensure that their medical conditions do not affect their safety during normal use of the equipment or in case of an emergency. In case of doubt, users should consult their doctor.
- Maintenance and storage : Quick Links must be stored in a dry place. In case of contact with water, or after cleaning with water and air-drying, the threads should be lightly oiled.
- Any modifications to a Quick Link (or assembly with other components) must be approved by the manufacturer.
- The equipment must not be used beyond its limits (given by the manufacturer and engraved on the product), or in any other situation than that for which it is intended. Only use the connector with equipment complying with applicable European standards. It is recommended that individual Quick Links be used by only one person.
- Check the compatibility of all elements in order to avoid any dangers likely to arise through the use of several items : ensure that no element's safety functions are affected or compromised by the safety functions of any other elements.
- Check that the anchoring point has a minimum strength of 12 kN and allows the Quick Link to be used in compliance with the recommendations of these instructions (particularly regarding the direction of tension) and the breaking loads laid down in the standard. It is recommended that the anchoring point be situated above the user.
- It is recalled that the fall arrest harness is the only body prehension device that is allowed for use in a fall arrest system.
- In case of resale, the Quick Link should be accompanied by these instructions in the language of the destination country.
- The lifetime of a Quick Link is unlimited : only the state of the equipment determines its ability to remain in use.
- The safety of the user is related to maintaining the efficiency and strength of the equipment and its regular inspections. Quick Links should be carefully checked at regular intervals by a qualified individual in strict compliance with the manufacturer's instructions at least once a year. At each inspection, the check must be recorded on the product identification sheet. The data sheet must be kept at each inspection.

• Reminder :

Table of tightening torques (Nm) tension

Ø F	TORQUE
7,0	2.5
8,0	3.0
9,0	4.5
10,0	7.0
12,0	9.0



Ø F : diameter of the maillon wire in mm.

do not use on minor axis

Quick Link data sheet

Model number :	Year of manufacture :
Name of user :	Date of purchase :
Date of first use :	Supplier traceability :
Approved on (date) by : Signature	Comments :
	Date of next inspection :
This data sheet is to use with each control and must be kept	

The EU declaration of conformity can be consulted at www.peguet.fr

Manufacturer : PEGUET MAILLON RAPIDE SAS
 12, rue des Buchillons
 CS 60205 Ville La Grand
 74105 ANNEMASSE CEDEX
 FRANCE

Notified body n°0082 carried out a EU-type examination, in charge of production control (Article C2) : SAS APAVE SUDEUROPE
 CS 60193 - 13322 Marseille cedex 16
 FRANCE

December 2018



NOTICE D'UTILISATION DU MAILLON RAPIDE MONTE SUR UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES DE HAUTEURS (EN 362 : 2004) OU UTILISÉ EN ALPINISME ET EN ESCALADE (EN 12275 : 2013) REGLEMENT EPI 2016/425

Le maillon doit être marqué :*

MAILLON RAPIDE France
EN 362:04/Q & 12275 CE 0082 A.10.01
 ← ... KN → 10⇩KN UIAA

*** Légende des symboles :**

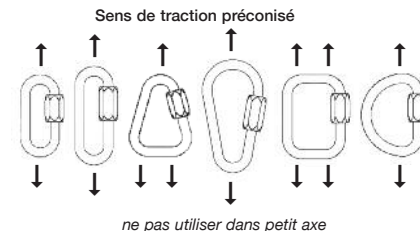
- MAILLON RAPIDE = marque déposée
- EN 362:04/Q = n° de la norme et année de parution et lettre correspondant à la classe et équipement & EN 12275 conforme à la norme EN 12275
- CE = conforme au règlement 2016/425
- 0082 = n° de l'organisme notifié pour le contrôle de fabrication
- A = traçabilité fournisseur
- 10 = 2 derniers chiffres de l'année de fabrication
- 01 à 99 = numéro de l'équipement
- ← ... KN → = rupture grand axe en kN en position fermée et verrouillée (valeur : voir tableau)
- 10 ⇩ KN = rupture petit axe en kN en position fermée et verrouillée
- = pictogramme enjoignant l'utilisateur de lire la notice d'utilisation
- UIAA = Union internationale des associations d'alpinisme

- Le MAILLON RAPIDE est destiné à servir d'élément de connexion entre composants / dispositif d'assemblage pour un système de protection contre les chutes permettant de se relier directement ou indirectement à un point d'ancrage (EN362).
- L'utilisateur doit vérifier, avant chaque utilisation de son équipement, l'aspect (corrosion, usure, déformation), le fonctionnement (vissage) et la lisibilité du marquage. Des températures extrêmes, les effets de réactifs chimiques, de coupe, d'abrasion sont des facteurs susceptibles d'affecter la performance de l'équipement (attention lors de l'utilisation, du transport et du stockage). En utilisation, l'écrou doit être correctement vissé à fond et au couple de serrage : aucun filet ne doit être apparent.
- Si un maillon, monté sur un équipement, a servi à arrêter une chute, il doit être remplacé par un maillon neuf. Procéder de même en cas d'incertitude sur sa sécurité après vérification du maillon.
- Seules les personnes formées à l'utilisation de l'équipement et compétentes sont habilitées et un plan de sauvetage doit être mis en place afin de pouvoir faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.
- Dans le cadre de la norme EN 362, le Maillon Rapide doit être utilisé pour des connexions peu fréquentes.
- Il faudra tenir compte de la longueur du Maillon Rapide en cas d'utilisation sur un système d'arrêt de chutes dans la mesure où cela influera sur la hauteur de chute (par exemple en utilisation avec un équipement conforme à la norme EN 355 ou EN 360 ou EN 353-1/2). S'assurer que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Vérifier l'espace libre sous l'utilisateur afin d'éviter toute collision avec un obstacle présent sur la trajectoire de chute.
- L'utilisateur devra s'assurer que lors de l'utilisation normale de l'équipement et en cas d'urgence, ses conditions médicales n'affectent pas sa sécurité. En cas de doute, se renseigner auprès de son médecin.
- Entretien et stockage : Le maillon ne doit pas être entreposé dans un local humide et en cas de mise en contact avec de l'eau ou après nettoyage à l'eau et séchage à l'air libre, il faudra légèrement huiler les filets.
- Toute modification (ou assemblage avec d'autres composants) du Maillon Rapide doit être validée par le fabricant.
- L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites (données par le fabricant et gravées sur le produit), ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu. N'utiliser le connecteur qu'avec des équipements conformes aux normes Européennes en vigueur. Il est recommandé que le Maillon Rapide soit réservé à l'usage d'une seule personne.
- Vérifier la compatibilité de tous les éléments afin d'éviter tout danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interfère avec celle-ci.
- Vérifier que le point d'ancrage a une résistance minimale de 12 kN et permet l'utilisation du Maillon Rapide selon les recommandations de cette notice (notamment les sens de traction) et charges de rupture de la norme. Il est recommandé que le point d'ancrage soit situé au-dessus de l'utilisateur.
- Il est rappelé que le harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes
- En cas de revente d'un Maillon Rapide celui-ci devra être accompagné de cette notice dans la langue du pays de destination.
- La durée de vie est illimitée : seul l'état de l'équipement détermine son aptitude à rester en utilisation
- La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement et de ses inspections régulières. Le maillon devra être soigneusement vérifié régulièrement par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant et au moins une fois par an. A chaque vérification, le contrôle doit être enregistré sur la fiche d'identification du produit. La fiche doit être conservée à chaque vérification.

• Rappel :

Tableau des couples de serrage (N.m.)

Ø F	COUPLE
7,0	2.5
8,0	3.0
9,0	4.5
10,0	7.0
12,0	9.0



Ø F : dimension du fil du maillon en mm.

ne pas utiliser dans petit axe

Fiche d'identification du Maillon Rapide

Modèle n° :	Année de fabrication :
Nom de l'utilisateur :	Date d'achat :
Date de 1 ^{re} mise en service :	Traçabilité fournisseur :
Vérifié le et par : Signature	Commentaires :
	Date prochain contrôle :
Cette fiche est à éditer à chaque contrôle et doit être conservée	

La déclaration UE de conformité est consultable sur notre site www.peguet.fr

Fabricant : PEGUET MAILLON RAPIDE SAS
 12, rue des Buchillons
 CS 60205 Ville La Grand
 74105 ANNEMASSE CEDEX
 FRANCE

Organisme n°0082 notifié ayant réalisé l'examen UE de TYPE et en charge du contrôle de production (Article C2) : SAS APAVE SUDEUROPE - CS 60193
 13322 Marseille cedex 16
 FRANCE

Décembre 2018



